



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

56. aastakäik

19. september 2013

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	I <i>Resolutsioonid, soovitused ja arvamused</i>	
	ARVAMUSED	
	<b>Euroopa Komisjon</b>	
2013/C 270/01	Komisjoni arvamus, 18. september 2013, Euroopa Keskpanga kolme monetaar- ja finantsstatistika valdkonna määruse eelnõu kohta .....	1
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT	
	<b>Euroopa Komisjon</b>	
2013/C 270/02	Euro vahetuskurss .....	3
	<b>Kontrollikoda</b>	
2013/C 270/03	Eriaruanne nr 6/2013 „Kas liikmesriigid ja komisjon saavutasid maamajanduse mitmekesistamise meetmetega kulutustele vastavat tulu?“ .....	4

## EUROOPA MAJANDUSPIIRKONDA KÄSITLEV TEAVE

**EFTA sekretariaat**

2013/C 270/04	Euroopa Parlamendi määruse (EÜ) nr 1370/2007 (mis käsitleb avaliku reisijateveeteenuse osutamist raudteel ja maanteel ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 1191/69 ja (EMÜ) nr 1107/70) artikli 7 lõike 2 kohaselt avaldatav teade Opplandi maakonna kavatsuse kohta sõlmida leping, mis hõlmab kuni 16 istekohaga kohaliku ühistranspordi sõidukeid .....	5
---------------	--	---

## V Teated

## KOHTUMENETLUSED

**EFTA kohus**

2013/C 270/05	Kohtuotsus, 25. märts 2013, kohtuasjas E-10/12 – Yngvi Hardarson versus Askar Capital hf. (Direktiiv 91/533/EMÜ – kohustus teavitada töötajaid – kirjaliku töölepingu muutmine – muudatustest teatamata jätmise tagajärjed) .....	7
2013/C 270/06	Skatteklagenemnda ved Sentralskattekontoret for storbedrifteri 13. märtsi 2013. aasta taotlus EFTA kohtule nõuandva arvamuse saamiseks kohtuasjas Fred Olsen jt vs Staten v/Sentralskattekontoret for storbedrifter (Kohtuasi E-3/13) .....	8
2013/C 270/07	Héraðsdómur Reykjavíkuri 16. aprilli 2013. aasta taotlus EFTA kohtule nõuandva arvamuse saamiseks kohtuasjas Creditinfo Lánstraust hf. vs. Islandi registriamet ja Islandi riik (Kohtuasi E-7/13) .....	9
2013/C 270/08	Otsus, 11. detsember 2012, kohtuasjas E-1/12 – Den norske Forleggerforening vs EFTA järelevalveamet (Hagi EFTA järelevalveameti otsuse tühistamiseks – Riigiabi – Väidetav abi Nasjonal digital læringsarena (NDLA) – Otsus jätta ametlik uurimismenetlus algatamata – Majandustegevuse mõiste – Kahtluste mõiste – Põhjendamiskohustus) .....	10

## ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

**Euroopa Komisjon**

2013/C 270/09	Teade teatavate dumpinguvastaste meetmete eelseisva aegumise kohta .....	11
2013/C 270/10	Teade teatavate dumpinguvastaste meetmete eelseisva aegumise kohta .....	12



## I

(Resolutsioonid, soovitused ja arvamused)

## ARVAMUSED

## EUROOPA KOMISJON

## KOMISJONI ARVAMUS,

18. september 2013,

**Euroopa Keskpanga kolme monetaar- ja finantsstatistika valdkonna määruse eelnõu kohta**

(2013/C 270/01)

## 1. Sissejuhatus

- 1.1. 30. juulil 2013 sai komisjon Euroopa Keskpangalt (EKP) palve esitada oma arvamus Euroopa Keskpanga kolme monetaar- ja finantsstatistika valdkonna määruse eelnõu kohta. Esimese määruse eelnõuga sõnastatakse selle vastuvõtmise korral uuesti Euroopa Keskpanga määrus (EÜ) nr 958/2007 investeerimisfondide varade ja kohustuste statistika kohta. Teise määruse eelnõuga sõnastatakse selle vastuvõtmise korral uuesti Euroopa Keskpanga määrus (EÜ) nr 24/2009 väärtpaberistamise tehingutes osalevate finantsvahendusettevõtete varade ja kohustuste statistika kohta. Kolmanda määruse eelnõuga sõnastatakse selle vastuvõtmise korral uuesti Euroopa Keskpanga määrus (EÜ) nr 1027/2006 statistikaaruandluse nõuete kohta seoses postipankadega, mis võtavad vastu hoiuseid euroala residentidest mitte-rahaloomeasutustelt.
- 1.2. Komisjonil on kõnealuse palve üle hea meel ja ta märgib, et sellega täidab EKP oma kohustust konsulteerida komisjoniga kõigi oma määruste eelnõude üle, mis on seotud komisjoni statistikavajadustega, nagu need on sätestatud nõukogu määruse (EÜ) nr 2533/98 (statistilise teabe kogumise kohta Euroopa Keskpanga poolt) artikli 5 lõikes 2, et tagada ühtsus, mida on vaja nii EKP kui ka komisjoni teabega seotud nõuete rahuldamiseks. Hea koostöö EKP ja komisjoni vahel on kasulik nii mõlemale institutsioonile kui ka kasutajatele ja andmeesitajatele, sest see teeb Euroopa statistika koostamise tõhusamaks. Komisjonil on hea meel ka selle üle, et nimetatud määrustes viidatakse sõnaselgelt ka tema arvamusele.

## 2. Konkreetset tähelepanekud

- 2.1. Komisjonil on hea meel, et nende määrustega kavatakse anda teatavate monetaar- ja finantsstatistika valdkondade kohta üksikasjalikumate teavete. Komisjon on seisukohal, et kuigi need määrused rahuldavad kasutajate vajadusi, tuleks nende puhul siiski püüda võimalikult palju piirata andmete esitamise koorumust. Kvantitatiivsetel künnistel põhinevate erandite süsteemi kehtestamise korral võiks ette näha läbivaatamismehhanismi, et kasutada ära edasiste määruste raames saadavaid kogemusi.
- 2.2. Määruste eelnõudes näidatakse lähenevat veidi erinevalt aruandlust (eelkõige aruandluse algust), määruse jõustumist ja lõppsätete kohaldamise algust käsitlevatele sätetele. Need sätted nagu ka olemasolevate määruste kehtetuks tunnistamist käsitlevad sätted tuleks ühtlustada, et tagada nõutud andmete terviklikkus.

- 2.3. Kõigi kolme määruse eelnõus tuleks preambuli alguses olevad viited („võttes arvesse”) viia kooskõlla institutsioonide vahel kokkulepitud tavaga ja need peaksid seega piirduma õigusliku alusega (st sätetega, mis tegelikult annavad institutsioonile pädevuse kavandatud akti vastuvõtmiseks) ja vajaduse korral viidetega ettepanekule, menetlusele ja arvamustele. Seoses õigusliku alusega tuleks pärast üldist viidet Euroopa Liidu toimimise lepingule seega viidata üksnes määruse (EÜ) nr 2533/98 artikli 5 lõikele 1 ja artikli 6 lõikele 4. Määruste eelnõude õigusliku alusena ei saa käsitada Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja artiklit 5 ega määruse (EÜ) nr 2533/98 artiklit 8 ega ka määrust (EL) nr 1011/2012, määrust (EL) nr 549/2013 ja direktiivi 2011/61/EL. Kui viiteid nimetatud muudele sätetele ja õigusaktidele peetakse määruse eelnõu regulatiivosa õigesti mõistmise eesmärgil kasulikuks, võib neile viidata põhjendustes.
- 2.4. Komisjon kavatab esitada järgmisel kuul ettepaneku määruse kohta, millega luuakse Euroopa rahaturufondide raamistik. Ettepanek sisaldab mitmeid muudatusi selles, kuidas rahaturufonde Euroopas määratletakse ning kuidas need seal tegutseda võivad. Mis tahes vasturääkivuste vältimiseks soovib komisjon EKP-l lisada oma määrustesse läbivaatamisklausel, et vaadata rahaturufondide määratlus ja kriteeriumid rahaturufondide määrust arvesse võttes läbi, kui Euroopa Parlament ja nõukogu on selle määruse vastu võtnud. Kohandatud EKP määrused peaksid jõustuma samal ajal uue rahaturufondide määrusega.
- 2.5. Määruste eelnõude II lisa osa „Sektorite määratlused” kooskõla ESA 2010ga tuleks üle kontrollida. Näiteks tuleks postipankade statistikaaruandluse nõudeid käsitleva määruse eelnõu selles osas, mis on seotud investeerimisfondidega, mis ei ole rahaturufondid, viidata ESA 2010 punktile 2.82 ja kasutada nimetatud investeerimisfondide määratluses selle punkti sõnastust. Samuti tuleks parandada investeerimisfondide varade ja kohustuste statistikat käsitleva määruse eelnõu tabelites 1 ja 3 esitatud sektorite määratlust, mis on vananenud.

### 3. Kokkuvõte

- 3.1. Üldjoontes kiidab komisjon määruste eelnõud heaks sedavõrd, kui need aitavad tõhustada Euroopa statistikasüsteemi (ESS) ja Euroopa Keskpankade Süsteemi (EKPS) vahelist koostööd andmeesitajate määratlemisel ning Euroopa tasandil kvaliteetse ja ühtse statistika koostamise edendamisel. Samas on komisjon siiski arvamusel, et eespool nimetatud probleemid tuleb lahendada.
- 3.2. Peale selle tahaks komisjon rõhutada, et praktikas on selles valdkonnas äärmiselt tähtis, et üksuste klassifitseerimise protsess oleks järjekindel, järgides sealjuures täielikult statistika põhimõtteid.

Brüssel, 18. september 2013

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Algirdas ŠEMETA

## IV

(Teave)

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

## EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskursid<sup>(1)</sup>

18. september 2013

(2013/C 270/02)

## 1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,3352	AUD	Austraalia dollar	1,4281
JPY	Jaapani jeen	132,18	CAD	Kanada dollar	1,3762
DKK	Taani kroon	7,4579	HKD	Hongkongi dollar	10,3530
GBP	Inglise nael	0,83580	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6242
SEK	Rootsi kroon	8,6263	SGD	Singapuri dollar	1,6805
CHF	Šveitsi frank	1,2370	KRW	Korea vonn	1 443,31
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	13,1304
NOK	Norra kroon	7,8915	CNY	Hiina jüaan	8,1730
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,6078
CZK	Tšehhi kroon	25,813	IDR	Indoneesia ruupia	14 803,24
HUF	Ungari forint	298,47	MYR	Malaisia ringit	4,3186
LTL	Leedu litt	3,4528	PHP	Filipiini peeso	57,946
LVL	Läti lant	0,7026	RUB	Vene rubla	43,1380
PLN	Poola zlott	4,2328	THB	Tai baat	42,272
RON	Rumeenia leu	4,4715	BRL	Brasiilia reaal	3,0067
TRY	Türgi liir	2,6704	MXN	Mehhiko peeso	17,2742
			INR	India ruupia	84,7180

<sup>(1)</sup> Allikas: EKP avaldatud viitekursid.

## KONTROLLIKODA

### **Eriaruanne nr 6/2013 „Kas liikmesriigid ja komisjon saavutasid maamajanduse mitmekesistamise meetmetega kulutustele vastavat tulu?”**

(2013/C 270/03)

Euroopa Kontrollikoda annab teada, et äsja avaldati kontrollikoja eriaruanne nr 6/2013 „Kas liikmesriigid ja komisjon saavutasid maamajanduse mitmekesistamise meetmetega kulutustele vastavat tulu?”

Aruanne on lugemiseks ja allalaadimiseks kättesaadav Euroopa Kontrollikoja veebilehel: <http://eca.europa.eu>

Aruande tasuta paberandjal eksemplari saamiseks pöörduge kontrollikoja poole aadressil

European Court of Auditors  
Unit 'Audit: Production of Reports'  
12, rue Alcide de Gasperi  
1615 Luxembourg  
LUXEMBOURG

Tel +352 4398-1

E-post: [eca-info@eca.europa.eu](mailto:eca-info@eca.europa.eu)

või täitke elektrooniline tellimus EU-Bookshopi veebilehel.

---

## EUROOPA MAJANDUSPIIRKONDA KÄSITLEV TEAVE

## EFTA SEKRETARIAAT

**Euroopa Parlamendi määruse (EÜ) nr 1370/2007 (mis käsitleb avaliku reisijateveoteenuse osutamist raudteel ja maanteel ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 1191/69 ja (EMÜ) nr 1107/70) artikli 7 lõike 2 kohaselt avaldatav teade Opplandi maakonna kavatsuse kohta sõlmida leping, mis hõlmab kuni 16 istekohaga kohaliku ühistranspordi sõidukeid**

(2013/C 270/04)

1. Pädeva asutuse nimi ja aadress

Oppland Fylkeskommune  
Opplandstrafikk  
Kirkegt. 76  
Postboks 988  
2626 Lillehammer  
NORWAY

2. Kavandatav lepingu sõlmimise menetlus

Avatud hankemenetlus

3. Lepingu sõlmimisega potentsiaalselt seotud teenused ja territooriumid

Opplandi maakonnas väikeste, keskmise suurusega ja suurte sõidukitega (kuni 16 istekohta) toimuv reisijatevedu, mis hõlmab koolitransporti, tellimussõite ja puuetega inimestele kättesaadavat transporti.

1. Pädeva asutuse nimi ja aadress

Oppland Fylkeskommune  
Opplandstrafikk  
Kirkegt. 76  
Postboks 988  
2626 Lillehammer  
NORWAY

2. Kavandatav lepingu sõlmimise menetlus

Pakkumismenetlusest vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1370/2007 artikli 5 lõikele 4 vabastatud otselepingu pikendamine.

3. Lepingu sõlmimisega potentsiaalselt seotud teenused ja territooriumid

Kohalik/piirkondlik reisijatevedu bussiga peamiselt Ringebu, Sør-Froni ja Nord-Froni omavalitsustes ning marsruutidel Vinstra–Lillehammer, Skåbu–Lillehammer ja Vinstra–Otta.

1. Pädeva asutuse nimi ja aadress

Oppland Fylkeskommune  
Opplandstrafikk  
Kirkegt. 76  
Postboks 988  
2626 Lillehammer  
NORWAY

2. Kavandatav lepingu sõlmimise menetlus

Pakkumismenetlusest vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1370/2007 artikli 5 lõikele 4 vabastatud otselepingu pikendamine.

3. Leping sõlmimisega potentsiaalselt seotud teenused ja territooriumid

Kohalik/piirkondlik reisijatevedu bussiga peamiselt Nordre Landi omavalitsuses ning marsruudil Dokka–Lillehammer.

---



V

*(Teated)*

## KOHTUMENETLUSED

## EFTA KOHUS

KOHTUOTSUS,

25. märts 2013,

kohtuasjas E-10/12

**Yngvi Hardarson versus Askar Capital hf.***(Direktiiv 91/533/EMÜ – kohustus teavitada töötajaid – kirjaliku töölepingu muutmine – muudatustest teatamata jätmise tagajärjed)*

(2013/C 270/05)

Kohtuasjas E-10/12 Yngvi Hardarson vs. Askar Capital hf. on Héraðsdómur Reykjavíkur (Reykjavíki ringkonnakohus) esitanud EFTA kohtule järelevalveameti ja kohtu asutamise kohta sõlmitud EFTA riikide lepingu artikli 34 alusel TAOTLUSE, et saada vastus küsimusele, kuidas tõlgendada nõukogu 14. oktoobri 1991. aasta direktiivi 91/533/EMÜ tööandja kohustuse kohta teavitada töötajaid töölepingu või töösuhte tingimustest. Kohus koosseisus esimees Carl Baudenbacher, ettekandev kohtunik Per Christiansen ja kohtunik Páll Hreinsson tegi 25. märtsil 2013 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

nõukogu 14. oktoobri 1991. aasta direktiivi 91/533/EMÜ tööandja kohustuse kohta teavitada töötajaid töölepingu või töösuhte tingimustest tuleb tõlgendada selliselt, et direktiiviga ei nõuta töötajale makstava hüvitise suuruse määramist kirjaliku töölepingu alusel sellisel juhul, kui töötajale ei ole direktiivi artiklis 5 sätestatud tähtaja jooksul esitatud kirjalikku dokumenti, mis sisaldab töölepingu või poolte vahelise töösuhte oluliste aspektide võimalikke ajutisi või alalisi muudatusi. See kehtib ka pankrotimenetluste ning piiratud vastutusega äriühingu võrreldava eraldumise korral.

**Skatteklagenemnda ved Sentralskattekontoret for storbedrifter 13. märtsi 2013. aasta taotlus EFTA kohtule nõuandva arvamuse saamiseks kohtuasjas Fred Olsen jt vs Staten v/Sentralskattekontoret for storbedrifter**

**(Kohtuasi E-3/13)**

(2013/C 270/06)

Skatteklagenemnda ved Sentralskattekontoret for storbedrifter (maksuameti keskasutuse suurte äriühingute osakonna apellatsiooninõukogu) esitas 13. märtsi 2013. aasta kirjaga (kiri saabus kohturegistrisse 18. märtsil 2013) EFTA kohtule taotluse nõuandva arvamuse saamiseks kohtuasjas Fred Olsen jt vs Staten v/Sentralskattekontoret for storbedrifter alljärgnevates küsimustes.

1. Kas asutused, mis on asutamismõeldud usaldusfondid, jäävad EMP lepingu artikliga 31 ette nähtud asutamismisvabaduse reguleerimisalasse? Täiendav küsimus: Kui jah, siis kellele kuuluvad EMP lepingu sätetest tulenevad õigused?
2. Kui esimesele põhiküsimusele vastatakse jaatavalt: kas usaldusfond vastab EMP lepingu artikliga 31 ette nähtud majandustegevuse nõudele?
3. Kui esimesele küsimusele vastatakse eitavalt: kas usaldusfond jääb EMP lepingu artikliga 40 ette nähtud kapitali vaba liikumise reguleerimisalasse?
4. Kui esimese või kolmanda punkti põhiküsimusele vastatakse jaatavalt: kas Norra eeskirjad välismaiste kontrollitavate äriühingute kohta sisaldavad ühte või rohkemat asutamismisvabaduse või kapitali vaba liikumise piirangut?
5. Kui vastus neljanda punkti põhiküsimusele on jaatav: kas piirangut saab lugeda põhjendatuks ülekaaluka avaliku huviga ja kas piirang on proportsionaalne?

**Héraðsdómur Reykjavíkur 16. aprilli 2013. aasta taotlus EFTA kohtule nõuandva arvamuse saamiseks kohtuasjas Creditinfo Lánstraust hf. vs. Islandi registriamet ja Islandi riik**

**(Kohtuasi E-7/13)**

(2013/C 270/07)

Héraðsdómur Reykjavíkur (Reykjavíki ringkonnakohus) esitas 16. aprilli 2013. aasta kirjaga EFTA kohtule taotluse nõuandva arvamuse saamiseks kohtuasjas Creditinfo Lánstraust hf. vs. Islandi registriamet ja Islandi riik, mille kohturegister sai kätte 29. aprillil 2013 ja mis käsitles alljärgnevaid küsimusi.

1. Kas EMP õiguse ja eelkõige nõukogu direktiivi 2003/98/EÜ (avaliku sektori valduses oleva teabe taaskasutamise kohta) (vt EMP Ühiskomitee otsus nr 105/2005, millega muudetakse XI lisa (telekommunikatsiooniteenused)) artikliga 6 on kooskõlas võtta tasu iga registrile esitatud mehaanilise teabepäringu eest, kui direktiivi artiklis 6 nimetatud kogutulu ja kulused käsitlevad arvutused ei ole kindlaksmääramise hetkel kättesaadavad?
2. Kas direktiivi artikliga 6 on kooskõlas, et direktiivi artiklis 6 nimetatud kulused kindlaks määrates ei võeta arvesse
  - a) tulu, mis laekub riigile dokumentide kogumisest, kui üksikisikud ja ettevõtjad maksavad tasu lepingute kandmise eest juriidiliste dokumentide registrisse, ja
  - b) tulu, mis laekub riigile dokumentide kogumisest tempelmaksu näol, kui üksikisikud ja ettevõtjad taotlevad juriidiliste dokumentide registreerimist juriidiliste dokumentide registrisse?
3. Kas direktiivi artikliga 6 on kooskõlas, et direktiivi artiklis 6 nimetatud kulude kindlaks määramisel võetakse arvesse kulused, mis tekivad avaliku sektori asutusele seoses selliste dokumentide kogumisega, mida ta seaduslikust kohustusest tulenevalt peab koguma, olenemata sellest, kas üksikisikud või ettevõtjad taotlevad nende taaskasutamist?
4. Kas direktiivi artikliga 6 on kooskõlas, et direktiivi artiklis 6 nimetatud kulude kindlaks määramisel kinnitab seadusandja õigusaktis tasu suuruse ilma põhjaliku läbivaatamiseta?
5. Kas direktiivi artikliga 6 oleks kooskõlas, kui direktiivist tulenevate kulude kindlaks määramisel võetaks asjakohaselt arvesse siseriiklikes õigusaktides sätestatud üldnõuet, et avaliku sektori asutused peaksid olema isemajandavad?
6. Kui vastus küsimusele nr 5 on jaatav, siis mida see täpsemalt tähendab ning milliseid kuluelemente võib avaliku sektori tegevuses kõnealuses kontekstis arvesse võtta?

**OTSUS,****11. detsember 2012,****kohtuasjas E-1/12****Den norske Forleggerforening vs EFTA järelevalveamet**

*(Hagi EFTA järelevalveameti otsuse tühistamiseks – Riigiabi – Väidetav abi Nasjonal digital læringsarena (NDLA) – Otsus jätta ametlik uurimismenetlus algatamata – Majandustegevuse mõiste – Kahtluste mõiste – Põhjendamiskohustus)*

(2013/C 270/08)

Kohtuasjas E-1/12, Den norske Forleggerforening vs. EFTA järelevalveamet, mille raames nõuti 12. oktoobri 2011. aasta otsuse nr 311/11/COL (väidetav abi Nasjonal digital læringsarenale) tühistamist, tegi kohus koosseisus esimees Carl Baudenbacher, Per Christiansen ja ettekandev kohtunik Páll Hreinsson 11. detsembril 2012. aastal otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

kohus

- 1) tühistab EFTA järelevalveameti 12. oktoobri 2011. aasta otsuse nr 311/11/COL Nasjonal digital læringsarenale antud väidetava abi kohta;
  - 2) kohustab EFTA järelevalveametit kandma menetluskulud.
-

## ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

## EUROOPA KOMISJON

## Teade teatavate dumpinguvastaste meetmete eelseisva aegumise kohta

(2013/C 270/09)

1. Nõukogu 30. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1225/2009 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed) <sup>(1)</sup> artikli 11 lõike 2 kohaselt teatab komisjon, et allpool nimetatud dumpinguvastased meetmed aeguvad alljärgnevas tabelis osutatud kuupäeval, kui ei algatata nende läbivaatamist järgmise menetluse kohaselt.

## 2. Menetlus

Liidu tootjad võivad esitada läbivaatamise algatamiseks kirjaliku taotluse. Taotlus peab sisaldama piisavalt tõendeid selle kohta, et meetmete aegumine tooks tõenäoliselt kaasa dumpingu ja kahju jätkumise või kordumise.

Kui komisjon otsustab asjaomased meetmed läbi vaadata, antakse importijatele, eksportijatele, eksportiva riigi esindajatele ja liidu tootjatele võimalus läbivaatamistaotluses esitatud väiteid täiendada, ümber lükata või kommenteerida.

## 3. Tähtaeg

Liidu tootjad võivad eelnevast lähtuvalt esitada alates käesoleva teate avaldamise kuupäevast, kuid mitte hiljem kui kolm kuud enne alljärgnevas tabelis osutatud kuupäeva, kirjaliku läbivaatamistaotluse aadressil European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 8/20, 1049 Brussels, Belgium <sup>(2)</sup>.

4. Käesolev teade avaldatakse vastavalt määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 11 lõikele 2.

Toode	Päritolu- või ekspordiriik/-riigid	Meetmed	Viide	Aegumise kuupäev <sup>(1)</sup>
Küünlad jms tooted	Hiina Rahvavabariik	Dumpinguvastane tollimaks	Nõukogu määrus (EÜ) nr 393/2009 (ELT L 119, 14.5.2009, lk 1)	15.5.2014

<sup>(1)</sup> Meede aegub veerus nimetatud kuupäeva keskööl.

<sup>(1)</sup> ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

<sup>(2)</sup> Faks +32 22956505.

## Teade teatavate dumpinguvastaste meetmete eelseisva aegumise kohta

(2013/C 270/10)

1. Nõukogu 30. novembri 2009. aasta määruse (EÜ) nr 1225/2009 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed) <sup>(1)</sup> artikli 11 lõike 2 kohaselt teatab komisjon, et allpool nimetatud dumpinguvastased meetmed aeguvad alljärgnevas tabelis osutatud kuupäeval, kui ei algatata nende läbivaatamist järgmise menetluse kohaselt.

### 2. Menetlus

Liidu tootjad võivad esitada läbivaatamise algatamiseks kirjaliku taotluse. Taotlus peab sisaldama piisavalt tõendeid selle kohta, et meetmete aegumine tooks tõenäoliselt kaasa dumpingu ja kahju jätkumise või kordumise.

Kui komisjon otsustab asjaomased meetmed läbi vaadata, antakse importijatele, eksportijatele, eksportiva riigi esindajatele ja liidu tootjatele võimalus läbivaatamistaotluses esitatud väiteid täiendada, ümber lükata või kommenteerida.

### 3. Tähtaeg

Liidu tootjad võivad eelnevast lähtuvalt esitada alates käesoleva teate avaldamise kuupäevast, kuid mitte hiljem kui kolm kuud enne alljärgnevas tabelis osutatud kuupäeva, kirjaliku läbivaatamistaotluse aadressil European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 8/20, 1049 Brussels, Belgium <sup>(2)</sup>.

4. Käesolev teade avaldatakse vastavalt määruse (EÜ) nr 1225/2009 artikli 11 lõikele 2.

Toode	Päritolu- või ekspordiriik/-riigid	Meetmed	Viide	Aegumise kuupäev <sup>(1)</sup>
Teatavad legerimata terasest eel- ja järelpingestatud traadid ja trossikeed	Hiina Rahvavabariik	Dumpinguvastane tollimaks	Nõukogu määrus (EÜ) nr 383/2009 (ELT L 118, 13.5.2009, lk 1), mida on muudetud nõukogu rakendusmäärusega (EL) nr 986/2012 (ELT L 297, 26.10.2012, lk 1)	14.5.2014

<sup>(1)</sup> Meede aegub veerus nimetatud kuupäeva keskööl.

<sup>(1)</sup> ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

<sup>(2)</sup> Faks 32 22956505.



EUR-Lexi (<http://new.eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

ET